[0.00 - 6.96] Are you looking for a user-friendly and open source software to capture your videos and make subtitles in multiple languages?

[6.96 - 12.16] Then I promise you won't regret watching this very easy and complete tutorial on subtitle edit.

[12.16 - 15.68] So stick around and learn how to make subtitles in a few minutes.

[17.28 - 21.20] Hello, welcome or welcome back. So let's begin.

[21.20 - 25.36] So once you downloaded the software, this is the layout you should be looking at.

[25.92 - 31.36] First of all, if English is in your native language and you would like to switch to another language,

[31.36 - 36.48] you could head to Options, choose Language and change it.

[37.36 - 42.24] As you can see, there are so many languages you can choose from. I'm just going to stick to English,

[42.24 - 48.32] so that it's easier for everyone to follow along. Then let's click on Options, Settings.

[48.88 - 53.84] What you want to do is set things like the maximum length for each subtitles,

[53.84 - 60.00] the minimum and maximum duration of the subtitles, the number of lines and the gap between subtitles.

[60.72 - 65.52] If you're working for a non-juvigual agency, they will likely give you specific guidelines,

[65.52 - 71.44] so make sure to follow those. Otherwise, if you're just starting out and you're not aware of the

[71.44 - 76.88] general subtitling guidelines, you can have a look at what Netflix and other platforms say about that.

[77.52 - 84.72] These are my settings, so it's two lines per subtitle, with an average of 45 characters per line,

[84.72 - 90.56] and a maximum duration of five to six seconds. Now, if you had to subtitle formats,

[90.56 - 97.84] you will see over here that subtitle edit supports so many subtitling formats, which is amazing.

[97.84 - 103.84] However, I leave the SRT as default format because it's the most common one and the one I use

[103.84 - 109.20] most of the time. Now, you can have fun and scroll through the other settings,

[109.20 - 117.12] such as creating shortcuts, change the waveform colors, or set an error color,

[117.12 - 123.76] which means the software will highlight the subtitles that are too short or too long, so you can change it.

[123.76 - 129.92] Now, if you had to video player and it's the very first time you're using subtitle edit,

[129.92 - 135.92] they might ask you to download the MPV video player, which as you can see handles the preview text,

[135.92 - 142.08] or you can also select the VSC media player. Over here on the toolbar,

[142.72 - 149.36] you can set which buttons you'd like the software to show you while over here on appearance.

[149.36 - 155.84] You can change the font and the size in case you don't like the default one. Plus, another very

[155.84 - 162.56] cool feature is the variety of layouts that the software provides over here, but I'm just going to

[162.56 - 170.64] stick to the first one. As for any subtitling software, you can either create a new project,

[170.64 - 176.08] if you have to make subtitles from scratch, or work on a file, someone provided you.

[176.08 - 182.40] So, head over to file and choose the option you prefer. Let's say you need to create subtitles

[182.40 - 187.36] from scratch and synchronize them to the video. You can open a video here,

[189.44 - 194.96] and you will immediately see that the video and the sound waves will appear on the right side

[194.96 - 200.40] of the software. Now, if you don't like this layout, you can drag the lines to make the video smaller,

[200.40 - 202.08] or bigger, like so.

[206.96 - 211.68] The size of the sound waves looks pretty good to me here, but if you want to make them smaller or

[211.68 - 220.16] bigger, you can either zoom in or out over here, or you can also hold the control key and scroll

[220.16 - 226.88] back and forth with your mouse wheel. To start adding subtitles, you can right-click here

[227.52 - 234.00] and insert a line, and then manually set the start time and the duration of these subtitles

[234.00 - 240.32] over here. But to be honest, I find it time-consuming, and this is why I opt for a second solution,

[240.32 - 248.64] which is to drag over a portion of the sound waves, like so. Then right-click and add the text.

[248.64 - 253.36] As you can see, the software will automatically set the duration of this subtitle.

[254.80 - 260.48] Then, once you selected the portion of the sound waves, you can start tapping the text

[260.56 - 264.00] while making sure you respect the rules we already talked about.

[272.08 - 278.32] Over here on the bottom left of the screen, you will see these buttons, which are translate,

[279.12 - 284.56] create, and adjust. Now, if you're transcribing, you can go to create,

[285.36 - 292.16] and you will have these useful buttons, such as insert, news, subtitle, or play from just before

[292.16 - 302.48] the text. Now, let's head a few more subtitles real quick.

[314.72 - 331.84] Now, let's say I want to translate the subtitles I made in another language.

[331.84 - 337.60] Subtitle edit, as opposed to other softwares, also has the option to auto-translate them,

[337.60 - 343.20] as you can see up here. Let's say I want to translate from English to Italian.

[343.76 - 350.80] Let's hit translate and bam! In two seconds you have an automatic translation of the English subtitles.

[351.36 - 355.92] Well, guys, of course, nothing compares to a human translation, as I always say,

[355.92 - 361.52] so of course this needs to be corrected manually. Now, you'll see both languages side by side,

[361.52 - 366.64] and you can go through it and make all the changes. There are definitely some mistakes I can

[366.64 - 372.08] already see in Italian, but this option is still time-saving, especially if you're translating

[372.08 - 378.32] long videos. Once you're done, you can save both files on your computer. I will also show you how

[378.32 - 384.16] to open a file you've already created, but it's very simple. Now, let's go back to the original

[384.24 - 388.72] layout and the video as you did before, so over here.

[394.72 - 403.92] And then click on file, open and pick your subtitles. So I will tell you one last thing which is

[403.92 - 408.40] super handy. If you're trying to right-click on one of the subtitles of the list,

[409.36 - 415.68] you will have a few more options such as insert before and after, merge with the line before,

[415.68 - 423.28] or after, bold, italic, and so on. And that's all, guys! This is a fast first glimpse at subtitle

[423.28 - 429.12] edit. Is there any topic you would like me to cover? Do you have questions or doubts on the

[429.12 - 434.08] software? Well, if you do or if you simply want to support me, I'm going to wait for you in the

[434.08 - 439.12] comment section down below, and I will be very happy to chat with you. If you've made it this far,

[439.12 - 444.00] as always, thank you so much for watching, thank you for your support, and I will see you very soon

[444.00 - 451.20] with another video.